



Benämning av utbildningsprogram

Dessa riktlinjer har fastställts av fakultetsnämnden 2021-09-08 och gäller från samma datum.

Dnr HS 2021/770

Innehållsförteckning

1	Allmänt	3
1.1	Svensk och engelsk benämning	3
1.2	Begränsning i antal tecken.....	3
1.3	Inledning av benämning.....	3
1.4	Relation till ämne och huvudområde	3
1.5	Marknadsföring.....	3
2	Rekommenderade benämningar	4
2.1	Yrke eller område som benämning	4
2.2	"Programmet" som efterled	4
2.3	Ämne eller område följt av "program"	4
2.4	Utbildningsprogram med inriktning.....	5
2.5	Magisterprogram och masterprogram	5
2.6	Specialistsjuksköterskeutbildning.....	6
3	Dokumentet gäller från	6

1 Allmänt

Benämning av utbildningsprogram beslutas formellt i utbildningsplanen. Utbildningsplaner för utbildningsprogram vid Högskolan utformas enligt Riktlinjer för utformning av utbildningsplan.

1.1 Svensk och engelsk benämning

Utbildningsprogram måste ha både svensk och engelsk benämning. I den svenska benämningen ska ord på andra språk än svenska undvikas.

Förkortningar får inte förekomma varken i den svenska eller engelska benämningen.

1.2 Begränsning i antal tecken

Såväl svensk som engelsk benämning på utbildningsprogram får omfatta maximalt 100 tecken. För sökoptimering på webben rekommenderas högst 50 tecken.

1.3 Inledning av benämning

Inledningen "Program för", "Magisterprogram i", på engelska "Study Programme in" eller liknande får inte användas i programmets benämning då detta medför att programmets innehållsmässiga benämning inte syns vid olika former av listningar och därmed gör det svårare för presumtiva studenter att hitta programmet. Rekommenderade benämningar återfinns i avsnitt 2.

1.4 Relation till ämne och huvudområde

Utbildningsprogrammet bör inte enbart ha samma benämning som huvudområdet på grund av risk för förväxlingar. Om huvudområdet används i benämningen rekommenderas att efterleden "programmet" eller "program" används enligt 2.2 och 2.3.

1.5 Marknadsföring

Vid framtagning av benämning på ett utbildningsprogram ska samråd ske med avdelningen för marknadsföring och kommunikation. Det är också rekommenderat att samråda med relevanta avnämare.

Utifrån ett målgruppsperspektiv kan ämnesgruppen eller institutionen överväga att benämna utbildningsprogram på likartade

sätt. Detta kan underlätta för presumtiva studenter att uppfatta vilka utbildningar Högskolan erbjuder inom ett visst område.

2 Rekommenderade benämningar

Här följer exempel på rekommenderade benämningar för utbildningsprogram på grundnivå och avancerad nivå.

2.1 Yrke eller område som benämning

Personal, organisation och ledarskap

Human Resources, Organization and Leadership

Designingenjör

Product Design Engineer

2.2 "Programmet" som efterled

Ämne, område, yrke eller yrkesområde följt av efterledet "programmet".

Engelsk översättning av "programmet" är Study Programme eller Bachelor's Programme (gäller även 2.3).

Biomedicinprogrammet

Biomedicine – Bachelor's Programme

Ekonomprogrammet

Business Administration and Economics – Study Programme

2.3 Ämne eller område följt av "program"

Socialpsykologiskt program

Social Psychology – Study Programme

2.4 Utbildningsprogram med inriktning

Utbildningsprogram "med inriktning mot" bör skrivas med enbart tankstreck. Formuleringarna "med inriktning mot", "med inriktning", "inriktning mot" eller "inriktning" ska undvikas, för att begränsa antalet tecken.

Dataspelsutveckling – design

Computer Game Development – Design

2.5 Magisterprogram och masterprogram

Vid utbildningsprogram på avancerad nivå anges magisterprogram alternativt masterprogram efter den innehållsliga benämningen. Detta för att tydliggöra för presumtiva studenter att det är ett program på avancerad nivå.

Om benämningen innehåller en inriktning används kolon för att markera detta. På så vis undviks två tankstreck i benämningen. Denna typ av benämningar bör dock användas restriktivt, eftersom de blir långa.

Molekylärbiologi – magisterprogram

Molecular Biology – Master' s Programme

Infektionsbiologi – masterprogram

Infection Biology – Master's Programme

Folkhälsovetenskap: Smittskydd och vårdhygien – magisterprogram

Public Health Science: Infection Prevention and Control - Master's Programme

2.6 Specialistsjuksköterskeutbildning

Benämning av utbildning till specialistsjuksköterska bör utformas på så sätt att "Specialistsjuksköterskeprogram" inleder och att inriktningen på utbildningen avskiljs av ett tankstreck. Den engelska översättningen bör konstrueras på motsvarande sätt.

Specialistsjuksköterskeprogram – vård av äldre

Specialist Nursing Programme – Elderly Care

3 Dokumentet gäller från

Dokumentet gäller från 2021-09-08 och ersätter Riktlinjer för benämning av utbildningsprogram (dnr HS 2012/242-51).